

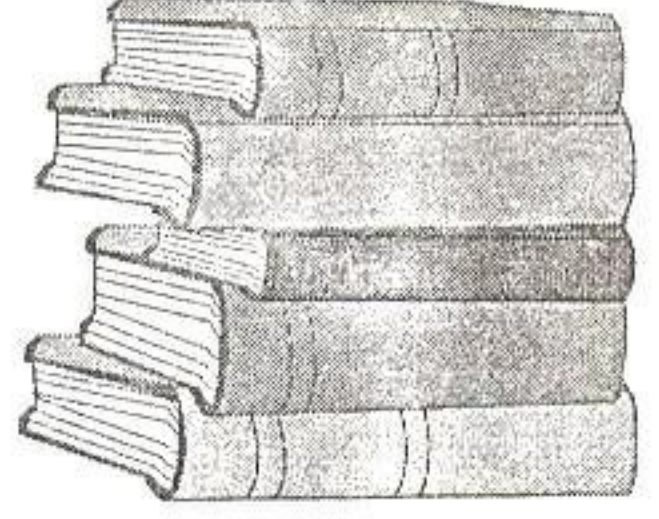
مشروع إعداد نسخة إلكترونية

لحولية كلية اللغة العربية بالمنوفية

إعداد وتنفيذ

أ.د/ يوسف محمد فتحي عبد الوهاب

استاذ ورئيس قسم الأرح والنقد في الكلية



استدراكات وتصويبات في معجم مقاييس اللغة لابن فارس

الدكتور

أحمد أبو اليزيد الغريب

الأستاذ المساعد

بقسم أصول اللغة بالكلية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

استدراكات وتصويبات

في معجم مقاييس اللغة لابن فارس

الحمد لله رب العالمين . وأصلى وأسلم على خاتم الأنبياء والمرسلين
سيدنا محمد وعلى آله وصحبه ، ومن والاه واتبع هداه .

وبعد

فهذه استدراكات وتصويبات في معجم مقاييس اللغة لابن فارس المتوفى
سنة ٣٩٥ هـ وهي عبارة عن تصويب الخلل العروضي الذي لحق ببعض
الشواهد التي استشهد بها ابن فارس اللغوي في معجمه هذا ، وذلك
بالرجوع إلى مخطوطات كتاب المقاييس حتى لا نظلم المحقق وفي نفس الوقت
لا نظلم العالم اللغوي الفذ ابن فارس كما نحاول في هذا البحث أن نكمل
النقص في المواضع التي ورد فيها نقص ، ومعالجة بعض الحالات التي لم
يطمئن المحقق إلى صحتها مشيراً إلى ذلك بقوله : " كذا وردت في الأصل " .

وقد كان عملنا من استدراكات وتصويبات مستندا على بعض المصادر
والمراجع وخاصة بعض المعاجم اللغوية ، وعلى سبيل المثال لا الحصر
لسان العرب والصحاح والقاموس المحيط ، وأساس البلاغة ، وجمهرة اللغة ،
ومجمل اللغة بالإضافة إلى الاستعانة بكثير من الدواوين الشعرية التي استشهد
ابن فارس بأشعارهم في معجمه الموسوعي الضخم مقاييس اللغة .

ونود أن ننبه القارئ إلى أننا نتناول بعض حالات الطمس الخفيف وبعض حالات التصحيف والتحريف التي تعرضت لها بعض الكلمات والتي لا تغيب على فطنة القارئ وحصافته ، كما نتجاوز عن بعض التراكيب التي لحقها شيء من سوء الضبط أو الطمس ، رغبة في عدم إطالة البحث .

وأخيرا لا نزعم أن بعض ما كان رأيا لنا يمثل القول الفصل ، أو الكلمة الأخيرة في الأمر ، فذاك لا يعدو أن يكون اجتهادا توخينا من ورائه أجر المجتهدين في حالتى الصواب والخطأ .

كما نود التأكيد على أن ما وقفنا عليه من هذه الهفوات والهينات التى وقعنا عليها لا يقلل من شأن العمل الكبير والطيب الذى قام به المحقق الكبير الأستاذ عبد السلام هارون ، ويكفيه فخرا أنه حقق أكثر من ألف وخمسمائة كتاب فهذه الاستدراكات والتصويبات لا تنقص من قدر شيخ المحققين الشيخ عبد السلام هارون ، ولا تقلل من شأنه ، كما لا تقلل من شأن العالم اللغوى ابن فارس الذى يعد من أعيان العلم وأفذاذ الدهر ، وصاحب التصانيف الكثيرة .

والله أسأل أن يجعل هذا العمل خالصا لوجهه الكريم ، وأن يجعل منه إضافة صالحة لتراثنا الذى نأمل منه حفظ لغة القرآن الكريم .

وأسأل الله العلى القدير أن يغفر لنا الخطأ والنزلات ، وأن يرشدنا الصواب فيما نقوله .

والله يقول الحق وهو يهذى السبيل ،

أولاً : التعريف بابن فارس

نكتفى بتعريف موجز عن هذا العالم اللغوى فقد ترجم له الشيخ عبد السلام هارون فى تحقيقه لكتاب معجم مقاييس اللغة ، وأعطاه حقه ، فنقول وعلى الله التكلان :

ابن فارس صاحب معجم مقاييس اللغة

هو العالم اللغوى الكبير أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا بن محمد بن حبيب الرازى المولود فى سنة ٣٢٩ هـ والمتوفى فى سنة ٣٩٥ هـ .

وقد قال قبل وفاته بيومين :

يا رب إن ذنوبى قد أحطت بها

علما وبى وياعلانى وإسرارى

أنا الموحد لكنى المقر بها

فهب ذنوبى لتوحيدى وإقرارى

وهو من أعيان أصل العلم ، وأفراد الدهر ، أخذ علمه عن كثير من جلة عظماء عصره ، فقرأ على أبيه كتاب إصلاح المنطق لابن السكيت ، وعلى أبى الحسن على بن إبراهيم القطان كتاب العين للخليل بن أحمد الفراهيدى أو الفرهودى ، وعلى أبى الحسن على بن عبد العزيز كتابى : أبى عبيد ، غريب الحديث ، ومصنف الغريب ، وعلى كل من أبى طالب محمد بن أحمد الأصفهانى وعلى بن أحمد الساوى كتاب الجمهرة لابن دريد .

وقد نوه ابن فارس فى مقدمة المقاييس بأهمية هذه الكتب ، واعتماده

عليها وهو بصدد تأليف مقاييس اللغة حيث يقول :



" فهذه الكتب الخمسة معتمدنا فيما استنبطناه من مقاييس اللغة ، وما بعد هذه الكتب محمول عليها ، وراجع إليها " (١) .

وقد أثنى عليه العلماء ، وأكدوا مقامه العلمي ، سواء الذين تلمذوا له أم الذين ترجموا له ، فهذا تلميذه الصاحب بن عباد يقول : " شيخنا أبو الحسين ممن رزق حسن التصنيف ، وأمن فيه من التصحيف " .

وكان واسع الأدب ، متبحرا في اللغة العربية ، فقيها شافعيًا ، وكان يناظر في الفقه ، فإذا وجد فقيها أو متكلمًا أو نحويًا ، كان يأمر أصحابه بسؤالهم إياه وينظره في مسائل من جنس العلم الذي يتعاطاه ، فإن وجده بارعا جدلا جره إلى المجادلة في اللغة فيغلبه بها ، وكان يحث الفقهاء دائما على معرفة اللغة ، ويلقى عليهم مسائل ، ذكرها في كتاب سماه : " فتيا فقيه العرب ، ويخجلهم بذلك ليكون خجلهم داعيا إلى حفظ اللغة ويقول : من قصر علمه عن اللغة وغولط غلط " (٢) .

وكان ابن فارس كريم النفس جواد اليد لا يكاد يرد سائلا حتى يهب ثيابه وفرش بيته ، فمن كرمه أنه كان يصنف في كل ليلة جمعه كتابا ، ويبيعه يوم الجمعة قبل الصلاة ، ويتصدق بثمنه ، وكان هذا دأبه ، وكان فقيها شافعيًا

(١) ينظر مقدمة المؤلف في المقاييس ص ٣-٥ ، وينظر مجمل اللغة المقدمة ص ١١ وما بعدها ، وينظر معجم الأدباء ٤/٨٠-٩٨ وإنباه الرواة ١/١٢٧-١٣٠ ، وينظر مقدمة المحقق ص ١٥-١٨ ، وينظر بغية الوعاة ص ٣٥٢ ، وشذرات الذهب ١٣٣-١٣٢/٣ .

(٢) إنباه الرواة ١/١٢٩ .

فصار مالكيًا في آخر أيامه .

وله من التصانيف كتاب المجمل ، وكتاب متخير الألفاظ ، وكتاب
الصاحبي وكتاب غريب إعراب القرآن ، وكتاب مقاييس اللغة ، وهو كتاب
جليل لم يصنف مثله ، وكتاب كفاية المتعلمين في اختلاف النحويين ، وغيرها
من الكتب الكثيرة التي ذكرتها كتب التراجم ، فضلًا عن المخطوطات .

وهذه المصنفات تدل على أن ابن فارس كان غزير العلم ، واسع المعرفة
وافر الإنتاج ، وتوفي بالري في سنة خمس وتسعين وثلاثمائة ، ودفن مقابل
مشهد القاضي علي بن عبد العزيز الجرجاني رحمهما الله تعالى .

ثانيا : معجم مقاييس اللغة

أما بالنسبة لمعجم مقاييس اللغة ، فهو يعد من أواخر مؤلفات ابن فارس وما جاء تأليفه بعد تأليف معجمه الآخر وهو مجمل اللغة .

ويتخذ الأستاذ عبد السلام هارون محقق الكتاب من النضج اللغوى الذى يتجلى فيه دليلا على ذلك ^(١) .

كما يرى أن ابن فارس قد بلغ الغاية فى الحذق باللغة ، ونكتة أسرارها وفهم أصولها ، إذ يرد مفردات كل مادة من مواد اللغة إلى أصولها المعنوية المشتركة ، فلا يكاد يخطئه التوفيق ، وقد انفرد من بين اللغويين بهذا التأليف لم يسبقه أحد ، ولم يخلفه أحد ^(٢) .

ويقصد بالمقاييس المعنى الأصلي أو المعانى الأصلية الذى تشترك فيه الكلمات المتحدة فى نفس الجذر ، أى أن المعانى الفرعية الحقيقية والمجازية لمختلف مشتقات الجذر نفسه يمكن ردها جميعا إلى معنى أصلى واحد أو أكثر والأمثلة على ذلك كثيرة فى المعجم ، وإلى جانب هذه السمة الرئيسية التى يتصف بها المعجم ، فقد اتصف بسمة أخرى ألا وهى فكرة النحت التى حاول فيها ابن فارس تطبيقها على بعض الكلمات الزائدة على ثلاثة أحرف فيقول : " اعلم أن للرباعى والخماسى مذهباً فى القياس يستنبطه النظر الدقيق

(١) مقدمة المحقق ٤١/١ .

(٢) نفسه ٢٣/١ .

وذلك أن أكثر ما نراه منه منحوت ، ومعنى النحت أن تؤخذ كلمتان وتنحت منها كلمة تكون آخذة منهما جميعا بحظ " (١) .

وقد يكون المنحوت من كلمتين . كما فى قول ابن فارس " بحتر " وهو القصير المجتمع الخلق ، فهذا منحوت من كلمتين الأول من الياء والتاء والراء وهو من بترته فبتر كأنه حرم الطول ، فبتر خلقه . والكلمة الثانية الحاء والتاء والراء وهو من حترت وأحترت وذلك أن لا تفضل على أحد يقال احتر على نفسه وعياله أى ضيق عليهم فقد صار هذا المعنى فى القصير ، لأنه لم يعط ما أعطيه الطويل (٢) .

وقد يكون المنحوت ناتجا من ثلاث كلمات ، أو من كلمتين ودخلته زيادة حرف (٣) .

غير أن فكرة النحت عند ابن فارس لا تستغرق جميع الكلمات الزائدة على ثلاثة أحرف فهو يذكر نوعين غير منحوتين من كلمات هذا النوع هما :

١- الكلمات التى تلحق بالرباعى والخماسى بإضافة حرف أو أكثر على بنية الثلاثى مثل كلمة " بحظل " قالوا أن يقفز الرجل قفزان اليربوع ، فالباء وزائدة على الكلمة الثلاثية ، " حظل " بمعنى مشى فى شقه (٤) .

(١) مقاييس اللغة ١/٣٢٨-٣٢٩ .

(٢) نفسه ص ٣٢٩ .

(٣) نفسه : ١٤٥/٢ ، ٣٥٩/٤ .

(٤) مقاييس اللغة ١/٣٣٢ .

٢- الكلمات التي وضعت وضعا لتقيد معانيها دون ارتباط بمقاييس أو

نحت .

يقول ابن فارس : " ومما وضع وضعا ولا يكاد يكون له قياس

" الطفنس " الواسع صدور القدمين " (١) .

(١) نفسه ٤٥٨/٣ .

ثالثا : منهج ابن فارس فى المقاييس

لم يرتب ابن فارس فى المقاييس مواده بحسب مخارج الحروف وتقليباتها كما فعل الخليل بن أحمد الفراهيدى فى كتابه المسمى " كتاب العين " .

ولم يلتزم طريقة القافية التى سار عليها أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري فى كتابه " تاج اللغة وصحاح العربية " .

وإنما نحى منحى جديدا ، رغبة منه فى التفنن فى التصنيف المعجمى فاختار الترتيب الألفبائى ، وقد اعتمد فى توزيع المواد على معيارين أساسيين هما :

١- معيار الكم الجذرى ، فقد قسم جذور البنية اللغوية إلى ثلاثة أقسام (أ) جذور الثنائى المضاعف .

(ب) جذور الثلاثى .

(ج) جذور ما جاء على أكثر من ثلاثة أحرف .

٢- معيار التسلسل الألفبائى ، يعنى أنه استخدم نظام الدائرة ، فمثلا فى تسلسل الراء يكون مبدوءا مع الزاى ثم السين والشين ، وهكذا حتى يصل إلى الياء ، ثم يواصل استمراره مع الهمزة وما يليها من حروف حتى الحرف السابق للراء وهو الذال .

وقد طبق ابن فارس هذين المعيارين فى توزيع المواد التى تضمنها معجمه " المقاييس " على النحو التالى :

١ - قسم ابن فارس معجمه على ثمانية وعشرين كتابا ، وهى عدد حروف الهجاء فى العربية وبدأه بكتاب الهمزة ، وختمه بكتاب الياء .

٢ - قسم كل كتاب على ثلاثة أبواب رئيسية :

أولها : باب الثنائى المضاعف والمطابق ، وأراد بالمضاعف المشدد الحرف الثانى مثل رد ، ورز ، وقد ، وهكذا الخ ويقصد بالمطابق الرباعى المضاعف أى المكرر مثل : دردر ، رسرس ، زلزل ، عسعس ، وهكذا

أما الباب الثانى : فهو باب الثلاثى أى الثلاثى الأصول من المواد ، ثم ختم كل كتاب بباب ما زاد على ثلاثة أحرف فسماه فى كتاب الجيم مثلا : " هذا باب ما جاء من كلام العرب على أكثر من ثلاثة أحرف ، وقد انفرد ابن فارس فى ترتيب المفردات بطريقة لم يسبقه إليها أحد ، ولم يقلده واحد ممن جاءوا بعده من مؤلفى المعجمات اللغوية ، فقد اتخذ الترتيب الألفبائى لحروف الكلمة الأول والثانى والثالث ، إلا أن الحرف الثانى فى ترتيب ابن فارس هو الحرف الذى يلى الحرف الأول فى ترتيب حروف الهجاء ثم يليه الحرف الذى بعده حتى آخر حروف الهجاء ثم يعود إلى الحروف التى تسبق الحرف الأول من الكلمة ، ثم ينتهى الباب فمثلا - كما قلنا - فى حرف الراء ، فإنه يبدأ بباب الراء والزاي وما يثلثهما ، ثم باب الراء والسين وما يثلثهما ، وباب الراء والشين وما يثلثهما ، وباب الراء والصاد وما يثلثهما وهكذا حتى يصل إلى باب الراء والياء ثم يعود إلى الهمزة أى

باب الراء والمهمزة وما يثلاثهما ، ثم باب الراء مع الباء ، وهكذا حتى يصل إلى الذال وهو الحرف الذى يسبق الراء .

وعلى الرغم من كون المقاييس معجما لغويا ، فإن صاحبه لم يسع إلى ما سعى إليه أصحاب المعاجم الأخرى من جمع مواد اللغة ، وتصنيفها على نحو يسهل على من لا يعرف معانى الألفاظ عملية البحث عنها ، واستجلاء دلالتها فقط ، ويعود السبب فى ذلك إلى أن ابن فارس كان يهدف من وراء معجمه هذا إلى تحقيق فكرة جديدة مبتكرة تتمثل فى محاولته إيجاد معنى مشترك وهو المعروف بالمقاييس نعود بعد هذا العرض الموجز عن منهج ابن فارس فى المقاييس إلى الاستدراكات والتصويبات فى هذا المعجم بأجزائه الستة ، فنقول وعلى الله التكلان :

الجزء الأول :

في مقدمة المحقق ص ٨ السطر الأول قوله :

ونفسك فز بها إن خفت ضيما واخل الدار تنعى من بكاها

وقد ورد البيت برواية أخرى هكذا :

ونفسك فريها إن خفت ضيما واخل الدار تنعى من بناها

ولعل هذه الرواية هي الرواية الصحيحة ، كما ورد في معجم الأدباء لياقوت الحموي فقد ورد فيه ما نصه " وحدث ابن فارس : سمعت أبي يقول : حججت فلقيت ناسا من هذيل ، فجاريتهم ذكر شعرائهم ، فما عرفوا أحدا منهم ، ولكني رأيت أمثل الجماعة رجلا فصيحاً وأنشدني :

ونفسك فز بها إن خفت ضيما واخل الدار تنعى من بناها^(١)

وفي مقدمة المحقق ص ١٤ في هامش رقم ٢ إشارة من المحقق إلى كتابي " العين والجيم " يوصفهما واردين ضمن قصيدة لصاحب المقاييس في نفس الصفحة ، ولكن بقراءة الأبيات التي وردت في نفس الصفحة لم نجد فيها إشارة إلى كتابي " العين والجيم " ولعل البيت الذي يشتمل عليهما ساقط من نفس الصفحة ، والبيت الساقط موجود في معجم الأدباء وهو :

(١) ينظر معجم الأدباء لياقوت الحموي ٨٥/٤ ، الطبعة الثالثة ١٤٠٠هـ - ١٩٨٠م دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع .

والمحمل المجتبي تفسى فوائده

حفاظه عن كتاب الجيم والعين^(١)

والمجتبي : المختار .

وفى ص ٤٥ من الجزء الأول هامش رقم ٣ من نفس الصفحة ورد بيت

من بحر الطويل وهو :

وقبلك ما هاب الرجل ظلامتى

وفقأت عين الأشوس الأبيان

وقائله : " المجشر الباهلى " كما قال المحقق ، وبتقطيعه عروضيا يتبين أن

الوزن غير مستقيم والصواب .

وقبلك ما هاب الرجال ظلامتى

وفقأت عين الأشوس الأبيان

كما ورد فى لسان العرب لابن منظور المعرب الإفريقى^(٢) .

وفى ص ٥٦ فى السطر الثانى قال الخليل : الأثر فى السيف شبه الذى

يقال له الفرند ، ويسمى السيف مأثورا لذلك ، وقد وقفت أمام هذا المعنى

طويلا فوجدته مضطربا ، فرجعت إلى المعاجم الأخرى وعلى رأسها لسان

العرب إذ به يقول فى مادة " وشى "^(٣) " ووشى السيف " فرنده الذى فى

متنه ، وعلى هذا فصواب العبارة التى نقلها ابن فارس عن الخليل هكذا قال

(١) نفسه ٩٢/٤ .

(٢) ينظر لسان العرب مادة أبى وتاج العروس مادة " أبى والمعجم المفصل فى شواهد

اللغة العربية ٢٠٤/٨ ، وأصيل يعقوب ط ١٤١٧ هـ = ١٩٩٦ م ، دار الكتب

العلمية بيروت لبنان ، وينظر جمهرة اللغة ص ١٠٣٠ .

(٣) ينظر لسان العرب " وشى " .

الخليل : الأثر فى السيف وشبه الذى يقال له الفرند .

وفى ص ٦١ فى مادة " أثوى " يقول ابن فارس : " الهمزة والشاء والواو والياء أصل واحد تختلط فيه الواو بالياء ، ويقولون " أئى عليه يأتى إثاوة وإثابة وأثوا وأثيا ، إذ نم عليه .

وبالنظر فى قوله " ويقولون أئى عليه يأتى إثاوة و " إثابة " .

نلاحظ أنه أتى بمصدر الفعل " يأتو - الواوى ، وبمصدر الفعل يأتى اليائى حيث قال : إثاوة وإثاية ، ولكنه لم يأت بالفعل " يأتو " الواوى ، فلعله ساقط من العبارة ، والصواب كما فى اللسان والصحاح " أئى عليه يأتو ويأتى إثاوة وإثاية وأثوا وأثيا " ^(١) أى وشى به .

وفى ص ١٣٤ ورد بيت شعر من إنشاد اللحياتى وهو :

ألم تعلمى باسم ويحك أنى حلفت يمينا لا أخون أمنيى

وبتقطيع البيت عروضيا تبين أن الوزن غير مستقيم ، لأنه من بحر الطويل وصوابه كما فى اللسان ^(٢) .

ألم تعلمى يا أسم ويحك أنى حلفت يمينا لا أخون يمينيى

فالصواب " يا أسم " بهمزة قطع لا وصل ، وبها يستقيم وزن البيت .

(١) ينظر اللسان مادة " أئا " والصحاح مادة " أئا " .

(٢) ينظر اللسان مادة " أمن " .

وفى ص ١٦٩ من الجزء الأول قول طرفة بن العيد البكرى :

سفته إياة الشمس إلا لثاته أسف ولم يكدم عليه يآثم

والبيت ورد فى معلقة طرفه فى شرح القصائد السبع الطوال لابن

الأنبارى ص ١٤٦ ، وفى شرح المعلقات السبع للروزنى ص ٣٧ وفى جمهرة

أشعار العرب للقرشى ص ٨٤ برواية :

أسف ولم تكدم عليه بأثم

ولعل هذه الرواية هى الرواية الصحيحة ، والبيت من بحر الطويل

والإياة : ضوء الشمس ، واللثة : مغرز الأسنان ، يقول : أسنانها بيض ولثانها

زرق ، أسف أى ذر عليه يآثم ، والإثم : الكحل ، ولم تكدم أى لم تعض ،

ثم قال إلا لثاته يستثنى اللثة لأنه لا يستحب بريقها^(١).

وفى ص ٢٧٦ فى مادة " بقى " ورد قول ابن فارس وكذلك لغتهم فى

كل مكسور ما قبلها يجعلونها ألفا ، نحو : بقى ورضا .

ويبدو أن فى العبارة نقصا ، وصواب العبارة هكذا " وكذلك لغتهم فى

كل ياء مكسور ما قبلها : فاعل لفظ " ياء " " ساقطه من النص ، وهذه لا

تخفى على اللبيب العاقل ، كما لا تخفى على فطنة القارئ .

وفى ص ٢٩٦ ورد قول الشاعر :

أبلج بين حاجبيه نوره إذا تعدى رفعت مبتورة

(١) ينظر جمهرة أشعار العرب للقرشى ص ٨٤ وشرح المعلقات السبع للروزنى ص ٣٧

وشرح القصائد السبع الطوال لابن الأنبارى ص ١٤٦ .

وعلق المحقق على هذا البيت في هامش رقم ٦ من نفس الصفحة بقوله " كذا ورد هذا البيت " والحقيقة أن معنى البيت لا يفهم بهذه الرواية ولا معنى له ، ولعل رواية الزمخشري في أساس البلاغة توضح المراد من هذا البيت ، ورواية الزمخشري هكذا :

أبلج بين حاجبيه نوره إذا تغذى رفعت ستوره^(١)

وفي ص ٣١٢ في مادة " بهن " يقول ابن فارس : الباء والهاء والنون كلمة واحدة ، وفيها أيضا رده " ما معنى قوله : " وفيها أيضا ردة " .

ولم يعلق المحقق عليها ، ولم يقل فيها شيء إلا قوله في هامش رقم " ١ " من نفس الصفحة " كذا في الأصل " ولعل الصواب ، وفيها أيضا ربه أى أن الكلمة مشكوك في أصلتها .

وفي ص ٣٦٤ في باب ما جاء من كلام العرب على أكثر من ثلاثة أحرف أوله " تاء " ورد قوله " الزنوق : الطين يبقى في سبيل الماء إذا نضب ، ولعل الصواب : الزنوق : الطين يبقى في سبيل الماء إذا نضب^(٢) .

(١) ينظر أساس البلاغة للزمخشري ٦٠/١ مادة " بلج " .

(٢) ينظر المقاييس ٤٤٥/٢ ، وينظر اللسان ٤٣١/١ مادة " ترنق " .

الجزء الثاني

وفى ص ١٢٨ ورد قول الراعى النميرى :

تنوش برجليها وقد بل ريشها رشاش كغسل الوفرة

وقد علق المحقق فى هامش رقم "٣" من نفس الصفحة بقوله :

" كذا ورد البيت منقوصا " وبالرجوع إلى ديوان الراعى النميرى تبين

أن البيت كامل وصوابه :

تنوش برجليها وقد بل ريشها رشاش كغسل الوفرة المتصيب^(١)

وتنوش برجليها يعنى تضرب بهما ، والوفرة : الشعر المجتمع على الرأس

وفى ص ١٦٤ " قال ابن فارس : قال ابن الأعرابى : أخذت الصيفة :

قل مطرها هكذا ورد بهذا الشكل والضبط ، وهذا خطأ . والصواب

أخذت الصيفة . بتشديد الياء ، ومعناها المطر الذى يجئ فى الصيف ، وقد

وقع فى هذا الخطأ الجوهري فى الصحاح أيضا حيث قال : الصيف : المطر

الذى يجئ فى الصيف فرد عليه ابن يري فى كتابه التنيه والإيضاح عما وقع

فى كتاب الصحاح بقوله صوابه : الصيف بتشديد الباء^(٢) .

وفى ص ١٧٧ فى مادة " خزق " يقول ابن فارس : الخاء والزاي

(١) ينظر شعر الراعى النميرى ص ١٨٨ دراسة وتحقيق د نورى حمودى القيس وهلال

ناجى ، مطبعة المجمع العلمى العراقى ١٤٠٠هـ - ١٩٨٠م .

(٢) ينظر حواشى ابن يري مادة " صيف " .

والقاف أصل ، وهو يدل على نفاذ الشيء المرمى به أو اتزازه هكذا ورد بهذا الشكل وأعتقد أن العبارة خطأ ، فقد ورد في اللسان ما نصه :

والمخزق الشيء : ارتز في الأرض ، قال الليث ، كل شيء جاء زرزته في الأرض وغيرها فارتز فقد خزقته ؛ والمخزق : ما يثبت ، ومن هنا نرى أن صواب العبارة هكذا : الخاء والزاي والقاف أصل ، وهو يدل على نفاذ الشيء المرمى به أو إرتزازه (١).

وفي ص ٢٦١ في مادة " دن " يقول ابن فارس : ومما يقارب هذا القياس وليس هو بعينه قولهم للسيف الكليل ددان " فيعلق المحقق في هامش رقم ٣ من نفس الصفحة قوله " الحق أن هذه الكلمة في مادة " ددن " لا " ذبن " والصواب هكذا " الحق أن هذه الكلمة في مادة " ددن " لا " دنن "

وفي ص ٢٨٠ هامش رقم ٣ ورد بيت من الشعر هكذا :

رماك من الله أير بأفعى ولا عافاك من جهد البلاء

والبيت من بحر الوافر ، وبتقطيعه عروضيا تبين أنه غير مستقيم الوزن

وصوابه :

رماك الله من أير بأفعى ولا عافاك من جهد البلاء

وفي ص ٢٨١ هامش رقم ٤ صدر بيت من الشعر ورد هكذا :

(١) ينظر اللسان مادة " خزق " .

" فى جميع حفاظى عوراتهم " وهذا خطأ والصواب :

فى جميع حافظى عوراتهم لا يهمون بأدعاق الشلل

فيقال هو جمع دعق وهو مصدر فتوهمه اسما أى أنهم إذا فزعوا لا
ينفرون إبلهم ، ولكن يجمعونها ويقاتلون دونها لعزهم^(١).

وفى ص ٢٨٩ فى مادة " دقس " يقول ابن فارس : الدال والقاف
والسين قريب ، وعلق المحقق على قوله " قريب " فى الهامش رقم " ٢ " من
نفس الصفحة بقوله : " كذا فى الأصل " ويبدو أن الصواب هكذا :

الدال والقاف والسين مريب " بالميم " ، وليس بالقاف ، أى أن الكلمة
مشكوك فى أصلتها فى العربية ، ودليلنا : قول ابن فارس فى نفس المادة "
وليس هذا من أصيل كلام العرب " ^(٢).

وفى ص ٣٦٠ فى مادة " ذمل " يقول ابن فارس : الذال والميم والهاء
واللام كلمة واحدة فى ضرب من السير ، والصواب : الذال والميم واللام
فقط ، ولا وجود للهاء هنا ، لأن المادة ثلاثية " ذ م ل " وليست رباعية
" ذمهل " .

وفى ص ٣٩٧ فى مادة " رشح " يقول ابن فارس : وارتشحت الناقة
إذا دنا فطام ولدها ، وذلك هو عندنا تفعل " ويعلق المحقق فى الهامش رقم
" ٢ " من نفس الصفحة على قوله " عندما تفعل " بقوله : كذا فى الأصل "

(١) ينظر اللسان مادة " دعق " .

(٢) ينظر المقاييس ٢/٢٨٩ ، مادة " دقسي " .

ولكننا نرى أن الصواب والمناسب للمعنى والمحقق للسياق أن يقول : وذلك هو عندما تفصل " أى بعد ما يتم الفطام ويفصل ابن الناقة عن الرضاع من أمه ، فقد ورد فى القاموس ، وترشح الفصيل قوى على المشى " .
وفى اللسان " وأرشحت الناقة إذا خالطها ولدها ومشى معها وسعى خلفها ولم يعنها ^(١) .

(١) ينظر اللسان مادة " رشح " .

الجزء الثالث

فى ص ٢١ فى مادة " زلق " ورد قوله تعالى ﴿ وإن يكاد الذين كفروا ليزلقونك بأبصارهم ﴾^(١) فىقول ابن فارس : فحقيقة معناه أنه من حدة نظرهما حسدا يكادون ينحونك عن مكانك " وبالنظرة هنا فى قوله : من حدة نظرهما " ضمير التثنية لا وجه له هنا ، لأن الحديث عن الكفار فلا بد من ضمير الجمع ، ومن هنا نرى أن الصواب " من حدة نظرهم " بضمير الجميع وليس من حدة نظرهما بضمير التثنية .

وفى ص ٣٩ فى هامش رقم ٢ قوله : " ذكر فى المعرب ص ١٦٩ أنه فارسى عربيته " المضمير " ونحن نرى أنه ليس له مكان فى هذه الصفحة .

ويبدو أن مكانه فى ص ٤٠ من هذا الجزء فى مادة " زبج " . فقد قال ابن منظور : الزبج : خيط البناء وهو المضمير فارسى معرب . قال الأصمعى : لست أدرى أعربى هو أم معرب^(٢) .

وفى ص ٦١ فى مادة " سن " يقول ابن فارس : والسنون : ما يستاك به ، لأنه سن به الأسنان سنا فأما الثور " ويعلق المحقق على قوله : فأما الثور فى الهامش رقم ٤ من نفس الصفحة بقوله : كذا فى الأصل " .

وبالرجوع إلى معجمات اللغة وعلى رأسها اللسان تبين أن فى العبارة

(١) آية رقم ٥١ من سورة القلم .

(٢) ينظر اللسان مادة " زبج " .

سقطا وأن الصواب هكذا " فأما الثور الوحشى فيسمى السن (١) .

وفى ص ٦٣ ورد قول عبد الرحمن بن حسان يهجو مسكينا الدارمى :

لا تسبنى فلست بسبى إن سبنى من الرجال الكريم

فقد ضبط إن سبى بفتح السين والصواب إن سبى بكسرهما . قال

الجوهري وسبك الذى يسابك ، والمعنى هنا الذى يسابنى (٢) .

وفى ص ١١٦ فى مادة " سوغ " يقول ابن فارس : يقال : ساغ

الشراب فى الحلق وأساغ الله جل جلاله ، والصواب " وأساغه الله جل

جلاله " .

وفى ص ١٥٦ فى مادة " سرب " يقولون : إن الغضب لا يأخذ فيقلق

وينسد عليه المذاهب والصواب : وإن الغضب لا يأخذه فيقلق ويتسد عليه

المذاهب (٣) .

وفى ص ١٥٩ ورد بيت لأبى النجم العجلي هكذا :

وامتهد الغارب فعل الدملى

وبهذا الضبط والشكل يكون وزن البيت غير مستقيم ، لأنه من بحر

الرجز وصوابه كما فى المقاييس نفسه مادة " دمل " و " مهد " واللسان مادة

(١) نفسه مادة " سنن " .

(٢) ينظر الصحاح مادة " سبب " .

(٣) ينظر اللسان مادة " سرب " .

" دخل " بهذا الضبط : وامتهد الغارب فعل الدمى " وبهذا الضبط والشكل
يستقيم وزن البيت ويصح .

وفى ص ١٧٠ فى مادة " سف " قول ابن فارس : الظعان : الحبل
يقول : جنباه عريضان ، فما يأخذان الظعان كله ، ولعل الصواب فهما
يأخذان الظعان كله أى الجنبان ، وليس " فما يأخذان " .

وفى ص ٢١١ هامش رقم ١ ورد بيت للمعطى الهذلى بهذه الرواية :

فأينا لنا مجد العلاء وذكره وآبو علينا فلها وشماتها

وبالرجوع إلى شرح السكرى للهذليين ص ٢٧٧ تبين أن رواية البيت
هكذا :

وآبو عليهم فلها وشماتها

ولعل هذه الرواية هى الصحيحة للبيت ^(١) .

وفى ص ٢٣٠ فى مادة " شول " قول ابن فارس : والشول من الإبل
التي ارتقت ألبانها ، والصواب : التي ارتفعت ألبانها كما فى اللسان ^(٢) .

وفى ص ٢٣٨ هامش رقم ١ ورد قول الشاعر :

وما الشآفة فى غير شئ إذا ولى صديقك من طبيت

(١) ينظر شرح السكرى للهذليين ص ٢٧٧ .

(٢) ينظر اللسان مادة " شول " .

والصواب :

إذا ولي صديقك من طيب

كما فى اللسان (١).

وفى ص ٢٤٢ هامش رقم ١ ورد قول الشاعر :

ومنا إذا حزبتك الأمور عليك الملب والمشب

والصواب :

عليك الملب والمشب

كما فى اللسان مادة " شبل " و " ليب " .

وفى ص ٢٥٩ فى مادة " شرز " ويقال إن المشاركة كالمصاحبة

والمنازعة وفى هذا تصحيف ، وصوابه كما فى الجمل مادة " شرز " ويقال إن المشاركة كالمصاحبة - بالخاء المعجمة - والمنازعة .

وفى ص ٣٣٧ فى مادة " صدر " يقول ابن فارس : والمصدر : الأسد

هكذا بهذا الضبط والشكل ، والصواب : المصدر .

وفى ص ٤٣٨ فى مادة " طيس " يقول ابن فارس : وكذلك قول من

قال : إن التطيس : التطين . هكذا ورد بهذا الضبط والشكل بياء قبلها باء

والصواب : التطين بياءين بعدهما نون كما فى التاج والتهذيب (٢).

(١) نفسه مادة " شأف " .

(٢) ينظر تاج العروس مادة " طيس " والتهذيب مادة : " طيس " .

وفى ص ٤٤٧ فى مادة " طرف " يقول ابن فارس : وقولهم : عين مطروفة من هذا ، وذلك أن يصيبها طرف شئ ثوب أو غيره فتغرورق معا .
هكذا هو نص ابن فارس فى المقاييس ، ولعل فى هذا النص تحريفا
وصوابه : فتغرورق دمعاً (١) .

(١) ينظر اللسان مادة " طرف " .



الجزء الرابع

فى ص ١٨ هامش رقم ٢ ورد بيت للمرقش الأكبر هكذا :

لا يعبد الله التلب والـ غارات إذ قال الخميس نعم

والبيت محرف وصوابه هكذا :

لا يعبد الله التلب والـ غارات إذ قال الخميس نعم^(١)

ومعنى لا يعبد الله ، لا كان آخر عهدى به . التلب . لبس السلاح

كله . الخميس : الجيش . النعم : الإبل أى إذا قال الجيش هذا نعم فأغيروا عليه .

وفى ص ٣١ نقل ابن فارس عن ابن السكيت قوله : عداد السليم أن

تعد له سبعة أيام ، فإذا مضت رجوا له البرء ، ولم تمض سبعة فهو عداد " غير أن المعنى المناسب والمحقق " فإذا لم تمض سبعة فهو فى عداد " .

وفى ص ٧٢ قول ابن فارس : " أعطى معها عقلها وأوريتها " .

والصواب : أعطى معها عقلها وأرويتها " .

والأروية : جمع رواء بالكسر وهو الحبل يشد به المتاع فوق البعير .

وفى ص ٩٤ قال ابن فارس : نقلا عن الخليل : عقر الدار : محلة القوم

بين الدار والحوض . كان هناك بناء أو لم يكن . والصواب : عقر الدار

بتسكين القاف وليس بفتحها .

(١) ينظر المفضليات ص ٢٤٠ .

وفى ص ١١٨ فى مادة " علو " ورد قول الشاعر :

تهدى لنا كلما كانت علاوتنا ريح الخزامى فيها الندى والخضل

والبيت من بحر البسيط ، وبتقطيعه عروضيا تبين أن وزنه غير مستقيم
فلعل فيه سقطا ، وأن روايته الصحيحة هكذا :

تهدى لنا كلما كانت علاوتنا ريح الخزامى جرى فيها الندى الخضل^(١)

وفى ص ١٩٨ فى مادة " عيل " قول ابن فارس : العين واللام والياء
والصواب : العين والياء واللام .

وفى ص ٢٠٦ فى مادة " عبد " قول ابن فارس : وأما عبد فى معنى
" خدم " مولاه ، وصوابه . وأما " عبد " بفتح الياء فى معنى خدم مولاه كما
فى اللسان مادة " عبد " .

وفى ص ٢٢١ فى مادة " غنق قول الأعشى :

وسبيئة مما تعنق بابل كدم الذبيح سلبتها جريالها

يضبط " كدم " بفتح الميم . والصواب بكسرها هكذا : كدم
الذبيح^(٢)

وفى ص ٢٤٥ عنوان " باب العين والباء وما يثلثها " .

والصواب : باب العين والبدال وما يثلثها ، لأنه يتحدث عن الكلمات

(١) ينظر أساس البلاغة مادة " علو " .

(٢) ينظر اللسان مادة " جزل " و" غنق " ، وديوان الأعشى ص ٢٧ .

التي أولها عين ودال ، وليس عن الكلمات التي أولها عين وباء .

وفي ص ٢٧١ هامش رقم ١ من نفس الصفحة ورد رجز لأبي محمد الفقعسي بهذه الرواية " يا ليل أسقاك البريق الوامص " .

وفي قوله " الوامص " بالصاد وتصحيف ، والصواب : الوامض بالصاد المعجمة^(١) وفي المقاييس نفسه من نفس الجزء ١٨٨/٤ في مادة " عوض " ورد الرجز بالرواية الصحيحة التي صوبناها وهي : يا ليل أسقاك البريق الوامض " بالصاد المعجمة وليس بالصاد المهملة .

وفي ص ٤٢٠ في مادة " غرب " ورد قول الشاعر :

مالك لا تذكر أم عمرو
إلا لعينيك غروب تجرى

حيث ضبط " غروب " بفتح العين ، والصواب " غروب " بضم الغين كما في اللسان ، مادة " غرب " .

وفي ص ٤٦٧ في مادة " فيل " قول ابن فارس : ويمكن أن يكون القائل من هذا " بالقاف والصواب : ويمكن أن يكون الفائل من هذا بالفاء وليس بالقاف ، لأن الحديث عن مادة " فيل " بالفاء ، وليس عن مادة " قيل " بالقاف .

وفي ص ٤٩٣ في مادة فرق : قول ابن فارس : يقال : فرقته فرقا بهذا الضبط والشكل ، والصواب ، " فرقا " بتسكين الراء .

(١) ينظر اللسان مادة " عوض " .

وفى ص ٥١٥ فى باب ما جاء من كلام العرب على أكثر من ثلاثة
أحرف أوله فاء " قول ابن فارس : يقال : خف مفرطم بفتح الخاء من خف
والصواب : خف مفرطم " بضم الخاء من خف وليس بفتحها .

الجزء الخامس

فى ص ٤١ فى مادة " قوس " ورد قول الشاعر :

عصا قس قوس لينها واعتداها كأنها

وقد نبه المحقق فى الهامش رقم ٢ من نفس الصفحة بقوله :

أنشد هذه القطعة كذلك فى الجمل ، وأنشد الجوالقى عجز البيت فى العرب ص ٣٢٦ وهذا صحيح ، ولكن بالرجوع إلى المعجم الموسوعى الضخم تاج العروس فى مادة " قوس " تبين أن البيت ورد كاملا فيها على النحو التالى :

على أمر منقد العطاء كأنها عصا قس قوس لينها واعتداها

ورواية " الديوان " على أمر منقد العناء كأنه (١).

والقوس الصومعة فارس معرب ، هكذا قال الجوالقى ، ونقل أدى شير عن فرنكل أنه مأخوذ من كلمة سريانية معناها : الرياضة والعزلة والسيرة الرهبانية . والله أعلم على هذا صحيح أو باطل ، وأصل المادة " عربى " (٢).

وفى ص ٤٤ فى مادة " قيد " ورد قول الشاعر وهو امرؤ القيس :

وقد اغتدى والطير فى وكناتها بمنجرد قيد الأوابد هيكل

(١) ينظر ديوان ذى الرمة ص ٢٤٩ .

(٢) ينظر العرب للجوالقى ص ٣٢٦ وهامش رقم ٢ من نفس الصفحة .

وضبط " وكناتها " بتسكين الكاف وبهذا الضبط والشكل ينكسر البيت ولا يصح وزنه ، لأنه من بحر الطويل ، وصوابه : وقد أعتدى والطير فى وكناتها " بضم الكاف ، لا سكونها ، وبهذا الضبط يتم البيت ويصح وزنه (١). أعتدى : أذهب صباحا . وكناتها الواحدة وكنة : عش الطائر : يريد أنه يذهب صباحا قبل انتباه الطيور من نومها .

وفى ص ٦٣ فى مادة " قدر " من نفس الجزء ورد قول ابن فارس : " ومن الباب الأقدر من الخليل ، والصواب . ومن الباب الأقدر من الخيل " وهو الذى تقع رجلاه مواقع يديه .

وفى ص ٧٩ فى مادة " قرى " قول الشاعر وهو مالك بن الحارث الهذلى :

شنت العقر عقر بنى شليل إذا هبت لقارئها الرياح

والبيت من بحر الوافر ، وبتقطيعه عروضيا تبين أنه غير مستقيم الوزن ، وذلك بضبط " شنت " بهذا الشكل . والصواب : شنت بتسكين الهمزة وضم التاء . أما رواية اللسان فى مادة " قرأ " و " شلل " وكذلك تاج العروس :

كرهت العقر عقر بنى شليل

وشنت : أبغضت : كرهه لأنه قوتل فيه . وشليل بصيغة التصغير من بجيلة ، وهو جد جرير بن عبد الله البجلي " لقارئها " لوقتها .

(١) ينظر ديوان امرئ القيس ص ١٤٣ دار صادر بيروت .

اقراً كذا وكذا . إذا جاء وقته ، وأقرأت الريح . دخلت في وقتها .

وفى ص ١٤٠ فى مادة " كنت " قول ابن فارس : وقال عدى : ثم يعلق المحقق فى الهامش رقم ٤ من نفس الصفحة بقوله : كذا فى الأصل وفى الجمل ، وهو فى شعر عدى " ولم أعر على شاهده بعد " هذا قول المحقق ولكن بالرجوع إلى المعجم الموسوعى الضخم " تاج العروس " تبين أن الشاهد موجود وروايته فيه هكذا : قال عدى بن زيد :

فاكتت لاتك عبدا طائرا وأحذر الإقبال منا والثور

ويروى الإفتال بالتاء (١).

وفى ص ٣٠٠ فى مادة " محص " ورد قول الشاعر :

لها محص غير جافى القوى إذا مطى حن بورك حدال

والبيت من بحر المتقارب . وبضبط " بورك " بهذا الشكل يعنى بتسكين الكاف . ينكسر البيت ولا يصح وزنه . والصواب :

" إذا مطى حن بورك حدال " بتسكين الراء لا بفتحها (٢).

ومحص : أملس . قواه . التى يلف بعضها على بعض ، ومطى : مد وحن : صوت . ورك ، قوس من أصل شجرة ، وحدال : أى فيها حدل أى طمانينه إلى أحد جانبيها (٣).

(١) ينظر تاج العروس للزبيدي مادة " كنت " .

(٢) ينظر اللسان : ورك .

(٣) ينظر شرح السكرى ٢/٥٠٨-٥٠٩ .

وفي ص ٣٣٠ هامش رقم ٣ من نفس الصفحة ورد قول الشاعر :

والأرض صوى بساطا ثم قدرها

تحت السماء سواء مثل مائثلا

والصواب :

والأرض صوى بساطا ثم قدرها (١)

ومعنى " ثقل " ترفع أى جعل الشمس حدا وعلامة بين الليل والنهار .

وفي ص ٣٥١ فى مادة " ملع " قول ابن فارس . وملعت الناقة فى

سيرها . هكذا بهذا الضبط والشكل . والصواب : ملعت بفتح العين كما فى

اللسان . مادة : ملع .

وفي ص ٣٧٦ فى مادة " نأت " قول ابن فارس : يقال : نأت الرجل نئيتا

بضم التاء من نأت إذا أن . والصواب : نأت الرجل نئيتا بفتح التاء إذا أن .

وفي ص ٤١٧ فى مادة " نزه " يقول ابن فارس : النون والراء والهاء

كلمة تدل على بعد فى مكان وغيره . والصواب . النون والزاي والهاء

وفي ص ٤١٨ فى نفس المادة السابقة قول ابن فارس :

ونازه النفس : ظلها عن المدانس . والصواب : ظلها بتسكين اللام

كما فى اللسان مادة " نزه " .

وفي ص ٤٥٧ فى مادة " نفج " من نفس الجزء قول ابن فارس :

والنفيحة : الشطبيه ، والصواب : الشطبية من النبع تتخذ قوسا كأنها تنتفخ

على الشجرة .

(١) ينظر اللسان مادة " مصر " .

الجزء السادس والأخير من المتخايبس

فى ص ٥٢ فى مادة " هزج " ورد قول الشاعر :

بأهازيج من أغانيها الحشى وإنباعها الزفير الطحيرا

والصواب : وإتباعها بالتاء وليس بالنون كما فى الجمل واللسان مادة :
" هزج " .

وفى ص ٦٤ من نفس الجزء هامش رقم ٣ من نفس الصفحة ورد قول
الشاعر : " كأن أبة السهى يوم لقيتها "

والصواب : " كأن ابنة السهى يوم لقيتها "

ورواية السكرى فى شرح أشعار الهذليين هكذا :

كان ابنة السهى يوم لقيتها موشحة بالطرتين هميج^(١)

وهى الرواية التى صوبناها .

وفى ص ٦٦ فى الهامش رقم ٢ من نفس الصفحة . ورد قول الشاعر :

إذا لقيتك عن شحط تكاسرنى وإن تغيبت كنت الهامز اللمزة

وفى البيت تصحيف وصوابه كما فى اللسان " همز " :

وإن تغيبتُ كنت الهامز اللمزه

وفى ص ٨٦ فى مادة " وثب " يقول ابن فارس : الواو والشاء والباء

(١) ينظر شرح أشعار الهذليين للسكرى ١/٣٦٦ واللسان مادة : همج .

يدل في لغة العرب على الظفر . والصواب : يدل في لغة العرب على الظفر
بالطاء وليس بالطاء المعجمة ، كما في اللسان مادة " وثب " .

وفي ص ١١٩ في مادة " وضح " قول ابن فارس : واستوضحت
الشيء إذا وضعت يدك على عينيك تنظر وهل تراه .
والصواب : تنظر هل تراه .

وفي ص ١٢١ في مادة " وطد " يقول ابن فارس : الواو والطاء
والدال أصل واحد وهو أن تثبت شيئاً يوطئك حتى يتصلب . والصواب
يوطئك ، بالهمزة كما في اللسان مادة " وطد " .

أ . هـ

وبعد ،

فهذا آخر ما فتح الله به على من ملاحظات ولحات في معجم مقاييس
اللغة لابن فارس ، ولا أدعى أنى قد جمعت كل ما فيه من ملاحظات فقد
حاولت أقصى ما في وسعي من جمع كل ما وقع عليه نظري في هذا المعجم
الموسوعي الضخم ، وإن غابت عنى بعض الملاحظات فهذا من صنع البشر ،
فالكمال لله وحده ،

والله أسأل أن يجعل عملي هذا خالصاً لوجهه الكريم ﴿ إنه نعم المولي
ونعم النصير ﴾ والحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات ، وبمحض إحسانه
وتيسيره تكمل الحسنات والصلاة والسلام على سيدنا محمد خاتم النبيين ،
وعلى آله وصحبه الذين بهداهم نهتدي ، وعلى ضوء حجتهم نعبّر الطريق
إلى الفوز برضوان الله تعالى ومحبتة .

ثبت المصادر

١. الأغاني لأبي الفرج الأصبهاني . دار صعب بيروت عن طبعة بولاق الأصلية .
٢. أساس البلاغة للزمخشري . الطبعة الثالثة . الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٨٥ م .
٣. إنباه الرواة على أنباه النحاة للقفطي . تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم - دار الفكر العربي - القاهرة - مؤسسة الكتب الثقافية بيروت لبنان
٤. بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة للسيوطي . تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم - المكتبة العصرية للطباعة والنشر بيروت لبنان .
٥. تاج العروس من جواهر القاموس للزبيدي . الطبعة الأولى بالمطبعة الخيرية ١٣٥٦ هـ
٦. تاج اللغة وصحاح العربية للجوهري تحقيق أحمد عبد الغفور عطار . دار العلم للملايين بيروت لبنان .
٧. تهذيب اللغة للأزهري حققه وقدم له عبد السلام هارون . راجعه محمد علي النجار المؤسسة المصرية العامة للتأليف والنشر . الدار المصرية للتأليف والترجمة ١٣٨٤ هـ = ١٩٦٤ م .
٨. التنبية والإيضاح عما وقع في كتاب الصحاح لابن بري تحقيق وتقديم مصطفى حجازي نشر مجمع اللغة العربية طبع الهيئة المصرية العامة

للكتاب الطبعة الأولى ١٩٨٠ م .

٩ . جهرة أشعار العرب للقرشى . دار المسيرة بيروت . الطبعة الأولى
١٤٠٣ هـ = ١٩٨٣ م .

١٠ . الحيوان للجاحظ تحقيق وشرح عبد السلام هارون الطبعة الثانية . مطبعة
مصطفى البابي الحلبي ١٣٨٦ هـ - ١٩٦٦ م .

١١ . ديوان الأعشى الكبير ميمون بن قيس شرح وتعليق د محمد حسين نشر
مكتبة الآداب المطبعة النموذجية .

١٢ . ديوان أوس بن حجر تحقيق وشرح د محمد يوسف نجم دار المعارف
بيروت - الطبعة الثالثة .

١٣ . ديوان الخطيئة من رواية ابن حبيب عن ابن الأعرابي وأبي عمرو
الشيبياني . شرح أبي سعيد السكري دار صادر بيروت ١٤٠١ هـ =
١٩٨١ م .

١٤ . ديوان جرير بشرح محمد بن حبيب تحقيق د نعمان محمد أمين طه . دار
المعارف بمصر .

١٥ . ديوان ذى الرمة تحقيق د عبد القدوس أبو صالح دار صادر بيروت
١٣٩١ هـ = ١٩٧١ م .

١٦ . ديوان طرفه بن العبد تحقيق فوزى عطوى . دار صعب بيروت . لبنان
١٩٨٠ م .

١٧. ديوان عبد الله بن قيس الرقيات تحقيق د. محمد يوسف نجم دار بيروت للطباعة والنشر ١٤٠٠هـ = ١٩٨٠م .

١٨. ديوان الفرزدق شرح وضبط وتقديم الأستاذ على فاعور دار الكتب العلمية بيروت - لبنان - الطبعة الأولى ١٤٠٧هـ = ١٩٨٧م .

١٩. ديوان قيس بن الخطيم تحقيق د. ناصر الدين الأسدي . الطبعة الأولى ١٣٨١هـ = ١٩٦٢م .

٢٠. ديوان ليلى بن ربيعة العامري دار صعب بيروت .

٢١. ديوان امرئ القيس تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم دار المعارف بمصر الطبعة الرابعة .

٢٢. ديوان النابغة الذبياني . تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم - دار المعارف الطبعة الثانية .

٢٣. شرح أشعار الهذليين للسكري تحقيق أحمد عبد الستار فرج بيروت لبنان ١٩٦٥م .

٢٤. شرح القصائد السبع الطوال لابن الأنباري تحقيق عبد السلام هارون . دار المعارف بمصر ١٩٦٩م .

٢٥. شرح المعلقات السبع للروزني - دار الكتب العلمية بيروت - لبنان .

٢٦. شذرات الذهب في أخبار من ذهب لابن العماد الحنبلي - المكتبة التجارية للطباعة والنشر والتوزيع .

٢٧. الشعر والشعراء لابن قتيبة تحقيق وشرح أحمد محمد شاكر - دار التراث العربى للطباعة .

٢٨. شعر الراعى النميرى دراسة وتحقيق هلال ناجى د. نورى حمودى القيس - مطبعة المجمع العلمى العراقى ١٤٠٠هـ = ١٩٨٠م .

٢٩. شعر ليلى بن ربيعة بين جاهليته واسلامه د. زكريا عبد الرحمن صيام - مطابع دار الشعب القاهرة ١٣٩٦هـ = ١٩٧٦م .

٣٠. لسان العرب لابن منظور المصرى الأفريقى - طبعة دار المعارف بمصر .

٣١. مجمل اللغة لابن فارس دراسة وتحقيق زهير عبد المحسن سلطان . مؤسسة الرسالة - بيروت - لبنان - الطبعة الثانية ١٤٠٦هـ = ١٩٨٦م .

٣٢. مجموع أشعار العرب وهو يشتمل على ديوان رؤبة بن العجاج . اعتنى بتصحيحه وترتيبه وليم البروس مراجعة لجنة إحياء التراث العربى - منشورات دار الآفاق الجديدة - بيروت - لبنان .

٣٣. المخصص فى اللغة لابن سيده الأندلسى - دار الفكر - بيروت ١٣٨٩هـ = ١٩٧٨م .

٣٤. المعرب من كلام الأعجمى لأبى منصور الجواليقى تحقيق وشرح أحمد محمد شاكر - الطبعة الثانية - مطبعة دار الكتب ١٣٨٩هـ = ١٩٦٩م .

٣٥. معجم الأدياء لياقوت الحموى الطبعة الثالثة ١٤٠٠هـ = ١٩٨٠م -
دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع .

٣٦. مقاييس اللغة لابن فارس تحقيق عبد السلام هارون .

٣٧. المفضليات تحقيق وشرح أحمد محمد شاكر وعبد السلام هارون -
الطبعة السادسة - دار المعارف بمصر .

٣٨. النهاية فى غريب الحديث والأثر لابن الأثير الجذرى - تحقيق طاهر أحمد
النزاوى ومحمود محمد الطناحى - المكتبة العلمية - بيروت - لبنان .